

Relazioni triennali - Terza sessione 2014  
Data Chiusura 23/01/2015

Cognome GRESELIN  
Nome Federico Alberto  
Qualifica Professori Ordinari  
Dipartimento Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea  
Ha usufruito di un periodo di congedo per motivi di studio nel triennio No  
Descrizione attività di ricerca Negli ultimi la mia attività di ricerca dello scrivente si è sviluppata lungo tre filoni prevalenti: 1. Lo studio rappresentazione nel mondo occidentale della Cina, del suo popolo e della sua cultura, con riferimento a narrazioni sia di registro popolare (letteratura di genere, cinema, televisione ecc.), sia di registro più alto, come quella messa in atto nel campo dell'opera lirica, dal Puccini della Turandot all'Adams di Nixon in China; 2. La rappresentazione di sé da parte della Cina, in rapporto alla cultura occidentale, e in particolare all'utilizzo di forme espressive tipicamente occidentali: in questo filone ho studiato in particolare le forme sia testuali che musicali che questi meccanismi di rappresentazione hanno avuto e stanno tuttora avendo nella produzione operistica sia di Tan Dun (Marco Polo, Tea. A Mirror of Soul, The First Emperor ecc.) sia più specificamente "nazionalpopolare" (Cang Yuan). 3. Analisi della produzione cinematografica cinese mainstream di tipologia nazionalpopolare e commerciale, con particolare riferimento al cinema del "motivo conduttore" (zhuxuanlü).

Il lavoro relativo a tutti e tre i filoni è consistito: a) nel reperimento di materiale primario su supporto cartaceo (per i testi) e/o digitale (per i testi, i film, i prodotti musicali ecc.); b) nel reperimento della letteratura critica, consistente in materiale sia in lingua cinese, sia in lingue occidentali, con netta prevalenza dell'inglese; c) nella lettura e nella visione del materiale oggetto di studio, con conseguente schedatura di film, volumi e saggi; d) nell'analisi e nella produzione di saggi critici (si veda l'elenco delle pubblicazioni) e infine, e) nella valorizzazione dei risultati della ricerca su piani diversi da quelli più specificamente editoriali.

Tra questi prodotti della ricerca va considerata ad esempio, secondo chi scrive, l'organizzazione delle lezioni di un corso altamente specializzato come quello di Arti, spettacolo e comunicazione (Cina), per il corso magistrale LICAAM. Nei corsi tenuti negli anni accademici di riferimento per il triennio qui considerato il tema principale del corso, "Andata e ritorno: la Cina nella musica occidentale e la musica occidentale in Cina (opera, balletto e canzoni)" ha visto anche l'organizzazione di conferenze, aperte non solo agli studenti, in collaborazione con esperti esterni, ed in particolare con il musicologo Sartorelli dell'Accademia della Scala di Milano: 1) "Nixon in China" e il minimalismo enciclopedico di John Adams (2011-2012); "Turandot" di Giacomo Puccini: Favola cinese senza fine (2012-2013) e "Madama Butterfly" di Giacomo Puccini e l'orientalismo di fine secolo" (2013-14).

Infine, per il volume dedicato al prof. Sabattini, che mi ha visto impegnato in un lavoro "alto" di gestione editoriale di testi d'altri, mi sono occupato degli sviluppi della critica estetico-letteraria in Cina, passando in rassegna decine di testate accademiche cinesi, e procedendo alla lettura e il riassunto di circa venticinque saggi in cui eminenti studiosi cinesi si riferiscono direttamente agli scritti di Sabattini sul filosofo cinese del XX secolo Zhu Guangqian.

Elenco delle pubblicazioni degli ultimi 3 anni solari 2014  
Magda Abbiati, Federico Greselin (a cura di) .  
[Il liuto e i libri: Studi in onore di Mario Sabattini](#)  
Edizioni Ca' Foscari , Vol. 1, pp. 908, ISBN: 9788897735816  
Curatela 

Federico Greselin.

[Mario Sabattini: bibliografia essenziale](#)

In: Il liuto e i libri: Studi in onore di Mario Sabattini. pp. 4, Edizioni Ca' Foscari, ISBN: 9788897735816

Breve introduzione 

Federico Alberto Greselin.

[Gao Jianli vs. Qin Shihuang: Dallo Shiji al Metropolitan](#)

In: Il liuto e i libri: Studi in onore di Mario Sabattini. pp. 21, Edizioni Ca' Foscari, ISBN: 9788897735823

Contributo in volume 

Federico Greselin.

[Una pigrizia che non è solo dei traduttori: scorciatoie linguistiche e narrative nella rappresentazione della Cina e dei cinesi](#)

In: XIII Convegno AISC. Milano, 22-24 settembre 2011, FRANCO ANGELI, 1, pp. 14, ISBN: 9788891706799

Contributo in Atti di convegno 

Elenco delle pubblicazioni in corso di stampa	Nessun documento
Altri prodotti scientifici	Dato non presente
Partecipazione a comitati editoriali di riviste/collane scientifiche	Membro del Comitato editoriale della collana "Sinica venetiana"
Partecipazione come referee di progetti di ricerca nazionali ed internazionali	Dato non presente
Menzioni e premi ricevuti	
Relazioni invitate presso convegni o workshops	Relazione al Convegno ImaLab 2014 "Esploratori e pionieri in Cina: Mercati, persone, imprese e sorprese", con il titolo "Immagine della Cina che non ti aspetti"
Seminari su invito tenuti presso altre Università, Centri di Ricerca, Aziende,...	Lezione-conferenza "Dalla storia al glamour: il personaggio di Mao nel cinema cinese", Università di Perugia, maggio 2012. Lezione-conferenza: "Storia e 'storie': il Primo Imperatore in pericolo a teatro, al cinema e all'opera", Università di Bologna, 11 aprile 2014.
Altre attività scientifiche: partecipazione a comitato scientifico di conferenze, peer-review di articoli sottomessi a riviste o convegni, etc.	Preparazione e gestione rassegna cinematografica (6 film in cine con sottotitoli inglesi o cinesi) Cina in HD, comprensiva di due cicli, 1. "I Classici moderni del cinema di Hong Kong" e 2. "Le grandi produzioni degli ultimi anni": per ogni film è stata approntata una scheda informativa. Collaborazione all'organizzazione del Workshop "Film Festivals Programming: From Europe to Asia, Ca' Foscari 10-11 settembre 2012: editing grafico materiali di riferimento

Contratti di Ricerca e Finanziamenti esterni del triennio

Dato non presente

Attività Didattica: insegnamenti negli ultimi tre anni accademici	Anno accademico	Nome corso	Codice corso	Voto medio	Voto medio ponderato di facoltà
	2014	ARTI, SPETTACOLO, COMUNICAZIONE (CINA)	LM0110		
	2014	STORIA DEL CINEMA CINESE	EM3F33		

	2014	LINGUA CINESE 3 MOD. 2	LT009I		
	2014	LINGUA CINESE 3 MOD. 1	LT008I		
	2014	ARTI, CINEMA E SPETTACOLO (CINA)	LM2330		
	2014	LINGUA CINESE 2	LM007I		
	2013	LINGUA CINESE 3 MOD. 1	LT008I		
	2013	ARTI, SPETTACOLO, COMUNICAZIONE (CINA)	LM0110	3,67/4	3,13/4
	2013	LINGUA CINESE 2	LM007I	2,83/4	3,13/4
	2013	LINGUA CINESE 1 MOD.1	LM005I	3,2/4	3,13/4
	2013	LINGUA CINESE 3 MOD. 2	LT009I	2,94/4	3,13/4
	2012	ARTI, SPETTACOLO, COMUNICAZIONE (CINA)	LM0110	3/4	3,3/4
	2012	LINGUA CINESE 1 MOD.1	LM005I	3,3/4	3,3/4
	2012	LINGUA CINESE 2	LM007I	3/4	3,3/4
	2012	LINGUA CINESE 3 MOD. 1	LT008I	3,4/4	3,3/4
	2011	CULTURA E SOCIETA' DELLA CINA CONTEMPORANEA	LM1850	2,1/4	3,2/4
	2011	LINGUA CINESE 1 MOD.1	LM005I	3,1/4	3,2/4
	2011	LINGUA CINESE 2	LM007I	2,9/4	3,2/4
	2011	ARTI, SPETTACOLO, COMUNICAZIONE (CINA)	LM0110	3,1/4	3,2/4
	2011	LINGUA CINESE 3 MOD. 1	LT008I	3,3/4	3,2/4
	2010	LINGUA CINESE 1 MOD.2	LM006I		
	2010	LINGUA CINESE 1 MOD.1	LM005I		
	2010	LINGUA CINESE 3 MOD. 2	LT009I		
	2010	LINGUA CINESE 2	LM007I		
Altra attività didattica (attività integrativa, insegnamenti di master o dottorato, etc.)	Anno accad.	Titolo del corso	Sede		Note
	2011-12	Lingua cinese 3.1	DSAAM		Responsabile conversione e gestione informazioni esami sostenuti in Cina
	2011-12	Lingua cinese 2.1	DSAAM		Responsabile conversione e gestione informazioni

	mag.			esami sostenuti in Cina
2012-13.	Lingua cinese 3.1	DSAAM		Responsabile conversione e gestione informazioni esami sostenuti in Cina
2012-13	Lingua cinese 2.1 mag.	DSAAM		Responsabile conversione e gestione informazioni esami sostenuti in Cina
2013-14	Lingua cinese 3.1	DSAAM		Responsabile conversione e gestione informazioni esami sostenuti in Cina
2013-14	Lingua cinese 2.1 mag.	DSAAM		Responsabile conversione e gestione informazioni esami sostenuti in Cina

Tesi di laurea seguite come relatore

Anno solare	n. Tesi triennali	n. Tesi magistrali	n. Tesi dottorato
2014	9	3	0
2013	6	1	0
2012	9	2	0
2011	8	1	0

Incarichi accademici e attività organizzative

Incarichi accademici/attività organizzative/partecipazione commissioni giudicatrici	Ateneo/Facoltà/Dipartimento/altri organi collegiali	Compiti istituzionali/cariche elettive/nomine dirette
Dato non presente	Ca' Foscari, DSAAM	Responsabile del riesame dei corsi di laurea: nomina Consigliodi Dipartimento
Membro commissione giudicatrice conferma in ruolo ricercatore L-OR/21	Università degli studi di Enna "Kore"	Dato non presente
Membro commissione giudicatrice conferma in ruolo ricercatore L-OR/21	Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia	Dato non presente
Membro commissione giudicatrice chiamata associato L-OR/21 Art. 24	Università degli studi Roma Tre, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere	Dato non presente
Membro commissione giudicatrice conferma in ruolo ricercatore L-OR/22	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Dato non presente
Membro commissione giudicatrice chiamata associato L-OR/21 Art. 18	Università degli studi di Milano "Bicocca"	Dato non presente
Membro commissione giudicatrice chiamata associato L-OR/21 Art. 18	Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di di Lingue, letterature straniere e comunicazione	Dato non presente
Membro commissione valutazione concorsi CEL Lingua cinese	Ca' Foscari, DSAAM	Dato non presente
	Scuola Studi Asiatici e di gestione	

	Dato non presente	Aziendale		Vicedirettore
	Membro commissione preparazione prove e gestione esame TFA A111 - Lingua e cultura cinese 2012	MIUR - Ca' Foscari		Dato non presente
	Responsabile ideazione nuova rivista di Dipartimento fino al 2013	DSAAM		Dato non presente
Attività Professionali esterne	Incarichi esterni non accademici -partecipazione a collegi/comitati/commissioni -consulenze-associazioni professionali-attività editoriali	Ente o istituzione	Compiti istituzionali/cariche elettive/nomine dirette	periodo
	Consulente del MIUR per la preparazione degli esami di maturità di Lingua e cultura cinese	MIUR	Dato non presente	2009-2013
Altre informazioni	Dato non presente			